

VITO

AGRO



VIBSMAL1000

PT BOMBA SUBMERSÍVEL MULTICELULAR ÁGUAS LIMPAS

ES BOMBA SUMERGIBLE MULTIETAPA PARA ÁGUAS LIMPIAS

EN MULTISTAGE SUBMERSIBLE WATER PUMP FOR CLEAN WATER

FR POMPE IMMERGÉE MULTICELLULAIRE POUR EAUX CLAIRES

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
Geral	6
Segurança elétrica	6
Antes de começar a trabalhar	6
Durante o trabalho	7
Manutenção e limpeza	7
Assistência Técnica	7
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM	8
Instalação da bomba	8
Montagem da mangueira de saída de água	8
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	8
Regulação do ponto de comutação (ligar/desligar)	8
Funcionamento em modo manual	9
Funcionamento em modo automático	9
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO	9
Limpeza	9
Armazenamento	9
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	9
APOIO AO CLIENTE	9
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	10
CERTIFICADO DE GARANTIA	11
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	11

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	12
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	14
General	14
Seguridad eléctrica	14
Antes de empezar a trabajar	14
Durante el trabajo	15

Mantenimiento y limpieza	15
Asistencia técnica	15
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MONTAJE	16
Instalación de la bomba	16
Montaje de la manguera de salida de agua	16
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	16
Ajuste del punto de conmutación (encender/apagar)	16
Funcionamiento en modo manual	17
Funcionamiento en modo automático	17
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	17
Limpeza	17
Almacenamiento	17
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	17
ATENCIÓN AL CLIENTE	17
PREGUNTAS FRECUENTES Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
CERTIFICADO DE GARANTÍA	19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	19

EN

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	20
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	22
General	22
Electrical safety instructions	22
Before you start working	22
While operating	23
Maintenance and cleaning	23
Technical assistance	23
INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS	24
Pump installation	24
Water outlet hose installation	24
OPERATING INSTRUCTIONS	24
Adjusting the switch point (ON/OFF)	24
Manual mode operation	25
Automatic mode operation	25

MAINTENANCE INSTRUCTIONS	25	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	33
Cleaning	25	Nettoyage	33
Storage	25	Rangement	33
ENVIRONMENTAL POLICY	25	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	33
CUSTOMER SERVICE	25	SERVICE CLIENT	33
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING	26	FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE	34
WARRANTY CERTIFICATE	27	CERTIFICAT DE GARANTIE	35
DECLARATION OF CONFORMITY	27	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	35
FR		DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	36

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	28
---	----

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	30
Règles générales	30
Sécurité électrique	30
Avant de commencer à travailler	30
Pendant le travail	31
Entretien et nettoyage	31
Assistance technique	31

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MONTAGE	32
Installation de la pompe	32
Montage du tuyau d'évacuation d'eau	32

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	32
Réglage du point de déclenchement de l'interrupteur à flotteur (marche/arrêt)	32
Fonctionnement en mode manuel	33
Fonctionnement en mode automatique	33

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

BOMBA SUBMERSÍVEL MULTICELULAR ÁGUAS LIMPAS 1000W – VIBSMAL1000



Lista de Componentes	
1	Interruptor de boia
2	Cabo do interruptor de boia
3	Fixação do cabo do interruptor de boia
4	Saída de água
5	Pega de transporte
6	Corpo da bomba
7	Base de aspiração de água

Especificações Técnicas	
Potência nominal [W]:	1000
Tensão de alimentação [V]:	230V AC 50Hz
Imersão mínima [mm]:	50
Imersão máxima [m]:	7
Altura manométrica máxima [m]:	40
Caudal máximo [L/h]:	6500
Ligações [°]:	1
Diâmetro máximo das partículas sólidas [mm]:	1
Comprimento do cabo de alimentação [m]:	10
Temperatura máxima da água [°C]:	35
Índice de proteção:	IPX8
Peso do produto [Kg]:	9.5
Dimensões do produto [mm]:	440 x 150 x 150

Conteúdo da Embalagem	
1	Bomba VIBSMAL1000
1	Manual de instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar máquinas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a bomba sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.


A bomba só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da bomba, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da bomba e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da bomba. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a bomba.

Utilize a bomba só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a bomba se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a bomba.

Nunca permita a utilização da bomba por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da bomba ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


 Não utilize a bomba em aquários ou tanques onde existam peixes.

 A bomba apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na bomba.


Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à bomba além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica

 O cabo de alimentação da bomba deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica de 230V 50Hz com proteção diferencial.

O interruptor diferencial associado ao circuito de alimentação, deve estar regulado para disparar quando existir uma corrente de defeito máxima de 30mA e permitir correntes nominais superiores a 6A.

 De acordo com a norma VDE 0100, a utilização de bombas em piscinas, lagos e fontes de jardim é apenas permitida com a utilização de interruptores diferenciais nos circuitos que alimentam as bombas. Se estiverem pessoas na piscina ou no lago do jardim, não é permitido usar a bomba.

Proteja as tomadas contra a humidade. Em caso de existir perigo de inundação, instalar as tomadas em local que não possa ser atingido pela inundação ou instalar tomadas com proteção adequada.

Proteja o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de fontes de calor, óleo e objetos cortantes. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado. Não é permitido repará-lo.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a bomba apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Antes da utilização da bomba, substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças gastas ou danificadas.

Para garantir que trabalha com a bomba em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar se:

- Toda a bomba está montada corretamente;
- Os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a bomba se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;

- A entrada de água e a caixa da turbina estão limpas. Colocar a bomba em funcionamento com resíduos acumulados pode provocar graves danos.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da bomba, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

A bomba foi dimensionada para efetuar a circulação de águas limpas com uma temperatura máxima de 35°C.

É proibido utilizar a bomba, com substâncias corrosivas, abrasivas, facilmente combustíveis ou explosivas (tais como gasolina, gasóleo, benzina/diluyente), gorduras, óleos, águas salgadas e águas de esgoto (casas de banho e urinóis).



Não utilize a bomba com águas que contenham areia. A areia aumenta o desgaste da bomba, (principalmente das turbinas) que provoca a redução do caudal.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na bomba não podem ser retirados nem inibidos.

Colocação em funcionamento

Ligue a bomba com cuidado seguindo as indicações de funcionamento do manual de instruções. A utilização da bomba de acordo com estas instruções diminui o risco de ferimentos.

As bombas submersíveis não são dimensionadas para trabalhar em contínuo, caso sejam usadas em regime contínuo, a vida útil da bomba diminuirá.

Evite utilizar a bomba com a saída de água, parcial ou totalmente bloqueada.

Evite o funcionamento a seco da bomba. O funcionamento da bomba sem água danifica os vedantes. A bomba deve desligar imediatamente quando existe falha de água.

A bomba desliga automaticamente com sobreaquecimento através do térmico incluído no motor. Após arrefecer, o motor liga automaticamente.

Para desligar, retire a ficha da tomada, não puxe pelo cabo de alimentação.

Para evitar danos provocados pelo gelo, armazene a bomba num local seco. Durante o inverno, caso a bomba esteja instalada permanentemente ao ar livre, antes de colocar em funcionamento verifique a existência de gelo na câmara da turbina.

Manutenção e limpeza

Limpeza:

A bomba deve ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser retirada da água.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua bomba.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a bomba esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta bomba ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na bomba.


Se lhe faltarem os conhecimentos e os meios necessários ou em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.


Assistência Técnica

A sua bomba deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM

Instalação da bomba

 Ao instalar a bomba, garanta que esta nunca fica suspensa livremente no tubo/mangueira de saída de água ou no cabo de alimentação elétrica. A bomba deve ficar suspensa por uma corda agarrada na pega (5) prevista para este fim ou ser colocada sobre o fundo do poço, piscina ou lago de jardim.

 Quando instalar a bomba para funcionar em modo automático, o local onde a bomba será instalada, deve ter no mínimo, 50 x 50 x 50 cm, de comprimento, largura e altura, para permitir o livre movimento do interruptor de boia.

Ao introduzir a bomba na água, deve incliná-la ligeiramente para garantir que a água entra na câmara da turbina. Assim, reduz a possibilidade de aspiração de ar no arranque da bomba. Se necessário, incline a bomba para a frente e para trás diversas vezes até não existir bolhas de ar.

Certifique-se que a bomba se encontra numa posição estável e colocada de modo a que a base de aspiração não esteja obstruída total ou parcialmente. Deve estar sempre livre de lama ou outra sujidade.

Se o nível de água for demasiado baixo, a lama pode endurecer rapidamente e impedir o arranque da bomba. Para garantir o funcionamento sem problemas, coloque a bomba, por exemplo, em cima de um bloco de cimento.

Para submergir, içar ou fixar a bomba, utilize uma corda, amarrada na pega de suporte (5).

Montagem da mangueira de saída de água

1. Aperte o conector para mangueira de saída de água na saída de água (4);
2. Conecte a mangueira no conector.

O conector permite ligar mangueiras 25,4 mm (1").

As mangueiras ficam fixas no conector através dos sulcos, de acordo com os respetivos diâmetros. No entanto, é recomendável fixar mangueiras de 25,4 mm (1") com um grampo ou abraçadeira adicional.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

As bombas submersíveis foram concebidas para utilização doméstica, na sua casa ou jardim. As bombas são utilizadas para drenagem após inundações, transferências de líquidos, drenagem de contentores, retirar água de poços e minas, drenar barcos ou iates, durante um período limitado.

As bombas são totalmente submersíveis, podem ser submersas até à profundidade mencionada nas especificações técnicas.

Após a leitura das instruções de instalação e montagem, pode colocar a bomba em funcionamento, considerando os seguintes itens:

- Verifique se a bomba está apoiada/suspensa de modo seguro no local onde efetuará a aspiração;
- Verifique se a mangueira de saída de água está conectada corretamente;
- Assegure-se que a tensão na rede elétrica corresponda a 230 V / 50 Hz;
- Verifique se a tomada elétrica se encontra em perfeito estado;
- Assegure-se que nenhuma humidade ou água possam atingir a conexão elétrica;
- Evite o funcionamento da bomba a seco.

Regulação do ponto de comutação (ligar/desligar)

1. O ponto de comutação (ligar/desligar) da bomba, pode ser ajustado mudando a posição do cabo (2) na fixação do cabo do interruptor de boia (3);

Antes de colocar a bomba em funcionamento, verifique os seguintes pontos:

- O interruptor de boia (1) deve estar ajustado de modo a permitir a subida e descida de acordo com as oscilações do nível de água, sem estrangulamentos;
- A distância entre o interruptor de boia e a fixação do cabo (3) não deve ser demasiado curta. Se a distância for curta demais, não está garantido o funcionamento adequado;
- Ao realizar o ajuste, tenha em atenção que o interruptor de boia não deve tocar no fundo antes da bomba desligar. Caso tal aconteça, existe perigo de funcionamento a seco.

Funcionamento em modo manual

1. Após colocar a bomba submersa no local de aspiração, ligue o cabo de alimentação;
2. Eleve a boia (1) até a bomba arrancar;
3. Para parar a bomba, baixe a boia.

Funcionamento em modo automático

1. Após colocar a bomba submersa no local de aspiração, ligue o cabo de alimentação;
2. A bomba liga quando a boia (1) atinge o nível máximo definido para o arranque da bomba;
3. A bomba desliga quando a boia atinge o nível mínimo definido para a paragem da bomba.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO


Limpeza

Esta bomba submersível é isenta de manutenção, no entanto, caso a bomba esteja instalada de forma permanente no local de aspiração da água, para garantir uma vida útil longa e um funcionamento sem perturbações, deve ser efetuado controlo regular do funcionamento.

De 3 em 3 meses:

- Controlo o funcionamento do interruptor de boia;
- Limpe a bomba e o interruptor de boia (1), utilizando água corrente;
- Limpe o local de aspiração da bomba, retire a lama acumulada no fundo e limpe as paredes, se for caso disso.

Ao utilizar a bomba, como bomba portátil, limpe-a com água corrente após cada utilização.

 Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, desligue a alimentação elétrica.

Em caso de bloqueio da turbina devido à excessiva acumulação de resíduos, fios ou fibras, retire a base de aspiração e limpe o interior da bomba.

1. Desaperte os parafusos de fixação e retire a base de aspiração;
2. Limpe a turbina e a câmara da turbina, com água corrente;
3. Coloque a base de aspiração. Aperte os parafusos de fixação.

Por razões de segurança, se existir a necessidade de reparar a turbina ou efetuar reparações nas partes elétricas (cabo de alimentação ou respetiva ficha e interruptor), estas operações devem ser apenas efetuadas pelos serviços técnicos.

Armazenamento

Após a limpeza da bomba e respetivos acessórios, guarde a bomba numa posição estável e segura e num local seco e temperado. Evite temperatura demasiado elevadas ou demasiado baixas. A temperatura de armazenamento ideal situa-se entre os 5 e 30°C.

Proteja a bomba da luz direta. Se possível, mantenha a bomba num local escuro.

Não coloque a bomba em sacos de plástico, pode existir formação de humidade. Guarde a máquina elétrica na embalagem original.

Mantenha-a afastada das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia aplicável, as máquinas elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Podem obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt / sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A bomba não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica; • O nível de água é inferior ao nível de aspiração. O interruptor de boia não está acionado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação; • O nível da água tem que ser superior ao nível de aspiração;
<p>A bomba desliga repentinamente durante o trabalho:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O térmico desligou a bomba devido a sobreaquecimento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Enquanto deixa arrefecer a bomba, desligue o cabo de alimentação e limpe a turbina; • Observe a temperatura da água, máximo 35°C;
<p>A bomba liga, mas não transporta água:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A mangueira de saída de água está dobrada ou entupida; • O ar bloqueia a entrada de água; • A base de aspiração está obstruída com resíduos; • O nível de água é inferior ao nível de aspiração da bomba; 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar a mangueira de forma correta e efetuar limpeza; • Ao introduzir a bomba na água, deve incliná-la ligeiramente para garantir que a água entra na câmara da turbina. Se necessário, incline a bomba para a frente e para trás diversas vezes até não existir bolhas de ar. • Limpar os resíduos da grelha; • Baixe a localização da bomba;
<p>A bomba não desliga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O interruptor de boia está preso e não acompanha a descida do nível da água; 	<ul style="list-style-type: none"> • Libertar o interruptor de boia de modo a ficar livre para acompanhar o nível da água;
<p>A quantidade de água transportada não é suficiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A base de aspiração está obstruída com resíduos; • A potência da bomba é reduzida devido à água muito suja e misturada com substâncias abrasivas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar os resíduos da grelha; • Limpar a bomba e as peças gastas;
<p>A bomba desliga-se automaticamente depois de funcionar por um curto período de tempo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A proteção do motor desliga-o devido à sujidade excessiva da água; • A temperatura da água é demasiado elevada, a proteção do motor desliga-o, 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire a ficha da tomada elétrica e limpe a bomba e o poço, • Tenha em atenção que a temperatura máxima da água deve ser 35°C;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação BOMBA SUBMERSÍVEL MULTICELULAR ÁGUAS LIMPAS 1000W com o código VIBSMAL1000 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-2-41:2003/A2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015, ISO 17075:2017, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC - Diretiva de máquinas

Diretiva 2014/35/EU - Diretiva de baixa tensão

Diretiva 2014/30/EU - Diretiva de compatibilidade eletromagnética

Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 - Diretiva RoHS

S. João de Ver,
20 de outubro de 2020

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

BOMBA SUMERGIBLE MULTITETAPA PARA AGUAS LIMPIAS 1000W – VIBSMAL1000



Listado de Componentes	
1	Interruptor de flotador
2	Cable del interruptor de flotador
3	Clip de sujeción del interruptor de flotador
4	Salida de agua
5	Asa de transporte
6	Carcasa de la bomba
7	Base de aspiración de agua

Datos técnicos	
Potencia [W]:	1000
Tensión de alimentación [V]:	230V AC 50Hz
Profundidad mínima de inmersión [mm]:	50
Profundidad máxima de Inmersión [m]:	7
Altura manométrica máxima [m]:	40
Caudal máximo [L/h]:	6500
Rosca ["]:	1
Diámetro máximo de las partículas sólidas [mm]:	1
Longitud del cable de alimentación [m]:	10
Temperatura máxima del agua [°C]	35
Grado de protección:	IPX8
Peso [Kg]:	9.5
Dimensiones [mm]:	440 x 150 x 150

Contenido del embalaje	
1	Bomba sumergible multietapa para aguas limpias VIBSMAL1000
1	Manual de instrucciones

Simbología



Aviso de seguridad o advertencia.



Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



Peligro de descargas eléctricas.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Hay que seguir determinadas medidas de seguridad básicas mientras se usen herramientas eléctricas a fin de evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones físicas.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para consultas futuras.

General

Estas medidas de prevención son fundamentales para su seguridad, utilice la bomba con cuidado y responsabilidad y tenga en cuenta que el usuario es el responsable de los posibles accidentes causados a terceros y a sus bienes.


La bomba solo la puede usar la persona que haya leído el manual de instrucciones y que esté familiarizada con su manipulación. Antes de usarla por primera vez, el usuario debe recibir formación por parte del vendedor u otra persona competente sobre el uso de la bomba, así como recibir instrucciones adecuadas y prácticas.


Este manual de instrucciones forma parte integrante de la bomba y debe proporcionarse siempre.

Familiarícese con los dispositivos de control y el uso de la bomba. El usuario debe saber en particular cómo parar la bomba de inmediato.

Utilícela solo si se encuentra en buen estado físico y mental. No utilice la bomba si se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Si padece alguna enfermedad, consulte a su médico la posibilidad de trabajar con la bomba.

Nunca permita que la bomba la usen niños, personas con discapacidad física, sensorial o mental, con falta de experiencia y conocimiento de la bomba y tampoco quienes desconozcan las instrucciones de uso.


 No use la bomba en acuarios ni estanques con peces.

 La bomba puede usarse solo como se indica en el presente manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provoque lesiones al usuario o daños en la bomba.


Por motivos de seguridad, queda prohibido realizar cambios que no sean el montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio realizado invalida la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados a través de su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

 El cable de alimentación de la bomba debe ser enchufado en una toma de corriente de 230V 50Hz con protección diferencial.

El interruptor diferencial instalado en el suministro de alimentación debe estar regulado para que se dispare cuando se produzca una corriente de defecto máxima de 30 mA y permita corrientes nominales superiores a 6 A.

 Según la norma VDE 0100, solo se permite usar bombas en piscinas, lagos y fuentes de jardín con interruptores diferenciales en los suministros que alimentan las bombas. No se permite usarlas en presencia de personas en la piscina o en el estanque del jardín.

Proteja las tomas de la humedad. En caso de haber peligro de inundación, instale las tomas en un lugar que las inundaciones no puedan alcanzar o instale tomas con protección adecuada.

Proteja el cable de alimentación, el enchufe y la toma de fuentes de calor, aceite y objetos cortantes. Si el cable de alimentación está dañado, lo tiene que sustituir un técnico cualificado. No se permite su reparación.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la bomba solo la utilicen personas que conozcan el manual de instrucciones.

Antes de usar la bomba, sustituya las piezas averiadas, así como las demás piezas desgastadas o dañadas.

Para garantizar un funcionamiento seguro de la bomba, hay que comprobar lo siguiente antes de la puesta en marcha:

- Toda la bomba está montada correctamente;
- El buen estado y funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Nunca utilice la bomba si algún dispositivo de seguridad falta, está dañado o desgastado;


- La entrada de agua y la cámara de la turbina están limpias. Poner en marcha la bomba con residuos acumulados puede provocar daños graves.

Realice todos los ajustes y tareas necesarias para montar correctamente la bomba y si tiene dudas o problemas, póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

La bomba se ha diseñado para hacer circular las aguas limpias con una temperatura máxima de 35 °C.

Queda prohibido usar la bomba con sustancias corrosivas, abrasivas, fácilmente combustibles o explosivas (como gasolina, diésel, bencina o disolvente), grasas, aceites, aguas saladas y aguas residuales (baños y urinarios).

 No utilice la bomba con aguas que contengan arena. La arena aumenta el desgaste de la bomba (sobre todo de la turbina), lo que reduce el caudal.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la bomba no pueden retirarse ni inhibirse.

Puesta en marcha

Encienda la bomba según las instrucciones de funcionamiento del manual de instrucciones. El uso de la bomba según las instrucciones reduce el riesgo de lesiones.

Las bombas sumergibles no están concebidas para funcionar de continuo. De ser así, la vida útil de la bomba se verá reducida.

Evite utilizar la bomba con la salida de agua parcial o totalmente bloqueada.

Evite que la bomba funcione en seco. El funcionamiento de la bomba sin agua daña los sellos. La bomba se debe apagar inmediatamente cuando hay una falla en el agua.

La bomba se apaga automáticamente con el sobrecalentamiento mediante el sistema térmico incluido en el motor. El motor se enciende automáticamente después de enfriarse.

Para apagarla, retire el enchufe de la toma y no tire del cable de alimentación.

Guarde la bomba en un lugar seco para evitar daños provocados por el hielo. Durante el invierno y en caso de que la bomba esté instalada permanentemente al aire libre, compruebe la existencia de hielo en la cámara de la turbina antes de ponerla en marcha.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza:

Hay que limpiar toda la bomba concienzudamente después de retirar el agua.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar el plástico y el metal, lo que perjudicaría el funcionamiento seguro de la bomba.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar tareas de mantenimiento descritas en este manual de instrucciones; las demás tareas debe realizarlas un distribuidor oficial.

Mantenga las etiquetas de advertencia e indicación limpias y legibles en todo momento.

Mantenga bien ajustados todas las tuercas y tornillos para que la bomba funcione de forma segura.

Si los componentes o los dispositivos de seguridad se retiran para tareas de mantenimiento, deben colocarse de inmediato y correctamente.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta bomba o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, se pueden provocar lesiones o dañar la bomba.


En caso de carecer de conocimientos y medios necesarios o en caso de duda, póngase en contacto con un distribuidor oficial.


Asistencia técnica

La bomba solo debe repararla el servicio técnico de la marca o personal cualificado, así como solo con piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MONTAJE

Instalación de la bomba

 Cuando instale la bomba, asegúrese de que esta no quede colgada libremente del tubo o manguera de salida de agua, ni del cable de alimentación. La bomba debe quedar sujeta con una cuerda atada al asa (5) provista para este fin o colocarse en el fondo del pozo, la piscina o el estanque de jardín.

 Cuando instale la bomba para que funcione en modo automático, el lugar donde coloque la bomba debe tener como mínimo 50 x 50 x 50 cm de anchura, longitud y altura, para permitir el movimiento libre del interruptor de flotador.

Al sumergir la bomba en el agua, inclínala ligeramente para garantizar que el agua no entre en la cámara de la turbina. De este modo, reduce la posibilidad de aspiración del aire al arrancar la bomba. Si es necesario, incline la bomba hacia adelante y hacia atrás varias veces hasta que no haya burbujas de aire.

Asegúrese de que la bomba se encuentra en una posición estable y de modo que la base de aspiración no esté obstruida total o parcialmente. Debe estar siempre despejada de barro y demás suciedad.

Si el nivel del agua es demasiado bajo, el barro puede secarse rápidamente e impedir que arranque la bomba. Coloque la bomba, por ejemplo, encima de una estructura de cemento para garantizar un funcionamiento correcto.

Para sumergir, levantar o fijar la bomba, use una cuerda, atada al asa de transporte (5).

Montaje de la manguera de salida de agua

1. Apriete el conector de la manguera en la salida de agua (4);
2. Acople la manguera al conector.

El conector permite conectar mangueras de 25,4 mm (1").

Las mangueras quedan fijadas al conector a través de las ranuras según los diámetros correspondientes. No obstante, se recomienda fijar mangueras de 25,4 mm (1") con una abrazadera adicional.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Las bombas sumergibles han sido concebidas para uso doméstico, en su casa o jardín. Las bombas se utilizan para el drenaje después de inundaciones, la transferencia de líquidos, el vaciado de contenedores, la retirada de agua de pozos y minas, así como el drenaje de barcos o yates, durante un tiempo limitado.

Las bombas son totalmente sumergibles y pueden sumergirse hasta la profundidad indicada en las especificaciones técnicas.

Puede poner en marcha la bomba después de leer las instrucciones de instalación y montaje y teniendo en cuenta lo siguiente:

- Compruebe si la bomba está apoyada/colgada de forma segura en el lugar donde se va a efectuar la aspiración;
- Compruebe si la salida de agua está conectada correctamente;
- Asegúrese de que la tensión de alimentación corresponda a 230 V/50 Hz;
- Compruebe que la toma eléctrica esté en buen estado;
- Asegúrese de que no llegue humedad o agua a la conexión eléctrica;
- Evite el funcionamiento de la bomba en seco;

Ajuste del punto de conmutación (encender/apagar)

1. El punto de conmutación (encender/apagar) de la bomba puede ajustarse cambiando la posición del cable (2) en el clip de sujeción del interruptor de flotador (3);

Antes de poner en marcha la bomba, compruebe los siguientes puntos:

- El interruptor de flotador (1) debe estar ajustado de modo que permita su subida y bajada según las oscilaciones del nivel del agua sin limitaciones;
- La distancia entre el interruptor de flotador y el clip de sujeción del cable (3) no debe ser demasiado corta. Si la distancia es demasiado corta, no se asegura un funcionamiento adecuado.
- Al hacer el ajuste, tenga en cuenta que el interruptor de flotador no debe tocar el fondo antes de que la bomba se apague. De lo contrario, existe peligro de un funcionamiento en seco.

Funcionamiento en modo manual

1. Después de sumergir la bomba en el lugar de aspiración, conecte el cable de alimentación;
2. Sube el flotador (1) hasta que la bomba arranque;
3. Para parar la bomba, baje el flotador.

Funcionamiento em modo automático

1. Después de sumergir la bomba en el lugar de aspiración, enchufe el cable de alimentación;
2. La bomba se enciende cuando el flotador (1) alcanza el nivel máximo definido para su arranque;
3. La bomba se apaga cuando la boya alcanza el nivel máximo definido para su parada.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Limpieza

Esta bomba sumergible no precisa mantenimiento. Sin embargo, en caso de estar instalada de forma permanente en el lugar de aspiración del agua, debe efectuarse una supervisión regular del funcionamiento para asegurar una larga duración y un funcionamiento sin interrupciones.

Cada 3 meses:

- Revisión del funcionamiento del interruptor de flotador;
- Limpie la bomba y el interruptor de flotador (1) con agua corriente;
- Limpie el lugar de aspiración de la bomba, retire el barro acumulado en el fondo y limpie las paredes si fuera necesario.

Cuando use la bomba como equipo portátil, límpiela con agua corriente después de cada uso.



Antes de efectuar tareas de limpieza, desconecte la máquina.

En caso de que la turbina esté bloqueada por la acumulación excesiva de residuos, hilachas o fibras, retire la base de aspiración y limpie el interior de la bomba.

1. Afloje los tornillos de fijación y retire la base de aspiración;
2. Limpie la turbina y la cámara de la turbina con agua corriente;
3. Coloque la base de aspiración. Apriete los tornillos de fijación.

Por motivos de seguridad, el servicio técnico es el encargado en caso de tener que reparar la turbina o efectuar reparaciones en las piezas eléctricas (cable de alimentación o la clavija correspondiente y el interruptor).

Almacenamiento

Después de limpiar la bomba y sus accesorios, guarde la bomba en una posición estable y segura en un lugar seco y templado. Evite las temperatura demasiado altas o demasiado bajas. La temperatura ideal de almacenamiento oscila entre los 5 y 30°C.

Proteja la bomba de la luz directa del sol. Si es posible, mantenga la bomba en un lugar oscuro.

No coloque la bomba en bolsas de plástico por la posible formación de humedad. Guarde la máquina eléctrica en el embalaje original.

Manténgala alejada de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje está hecho de materiales reciclables, que puede desechar en los puntos de reciclado locales.



¡No deposite nunca aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea aplicable, las máquinas eléctricas usadas deben recogerse por separado y destinarse a un reciclado ecológico.

Puede obtener información sobre la eliminación del aparato usado por medio de los responsables legales del reciclado en su ciudad.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La bomba no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico; • El nivel de líquido es inferior al nivel de aspiración. El interruptor de flotado está activado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe le enchufe, la toma y el disyuntor del circuito de alimentación; • El nivel del agua tiene que ser superior al nivel de aspiración;
<p>La bomba se apaga de repente durante su funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El relé térmico apagó la bomba debido al sobrecalentamiento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Mientras deja la bomba enfriar, desconecte el cable de alimentación y limpie la turbina; Observe la temperatura del agua, máximo de 35°C;
<p>La bomba se enciende, pero no transporta agua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La manguera de salida de agua está doblada u obstruida; • El aire bloquea la entrada de agua; <ul style="list-style-type: none"> • La base de aspiración está obstruida con residuos; • El nivel de agua es inferior al nivel de aspiración de la bomba; 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque la manguera correctamente y límpiela; • Al introducir la bomba en el agua, inclínela ligeramente para garantizar que el agua no entre en la cámara de la turbina. Si es necesario, incline la bomba hacia adelante y hacia atrás varias veces hasta que no haya burbujas de aire. • Limpie los residuos de la rejilla; • Baje la posición de la bomba;
<p>La bomba no se apaga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El interruptor de flotado está atascado y no sigue la bajada del nivel del agua; 	<ul style="list-style-type: none"> • Suelte el interruptor de flotado de modo que quede libre para seguir el nivel del agua;
<p>La cantidad de agua transportada no es suficiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La base de aspiración está obstruida con residuos; • La potencia de la bomba es menor debido a que el agua está muy sucia y mezclada con sustancias abrasivas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie los residuos de la base de aspiración; • Limpie la bomba y las piezas desgastadas;
<p>La bomba se apaga automáticamente después de funcionar un periodo de tiempo corto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La protección del motor lo apaga debido a la excesiva suciedad en el agua; • La temperatura del agua es demasiado alta, el relé térmico del motor lo apaga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire el enchufe de la toma de corriente y limpie la bomba y el pozo; • Tenga en cuenta que la temperatura máxima del agua debe ser de 35°C;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la denominación BOMBA SUMERGIBLE MULTITETAPA PARA AGUAS LIMPIAS 1000W con el código VIBSMAL1000 cumple las siguientes normas o documentos normativos: EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-2-41:2003/A2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015, ISO 17075:2017, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, según las directivas:

2006/42/CE - Directiva sobre máquinas

2014/35/UE - Directiva de baja tensión

2014/30/UE - Directiva de compatibilidad electromagnética

2011/65/UE & (EU) 2015/863 - Directiva RoHS

S. João de Ver,
20 de octubre de 2020

Central Lobão S. A.
Técnico encargado
Hugo Santos



TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

1000W MULTISTAGE SUBMERSIBLE WATER PUMP FOR CLEAN WATER – VIBSMAL1000



Components list	
1	Float switch
2	Float switch cable
3	Float switch cable clip
4	Water outlet
5	Carrying handle
6	Pump body
7	Water suction base

Technical data	
Power [W]:	1000
Supply voltage [V]:	230V AC 50Hz
Minimum immersion depth [mm]:	50
Maximum immersion depth [m]:	7
Maximum manometric height [m]:	40
Maximum flow rate [L/h]:	6500
Thread ["]:	1
Maximum particle size [mm]:	1
Power cord length [m]:	10
Maximum liquid temperature [°C]	35
IP code:	IPX8
Weight [Kg]:	9.5
Dimensions [mm]:	440 x 150 x 150

Packaging content			
1	Multistage submersible water pump	VIBSMAL1000	
1	Instruction manual		

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, users must read the instruction manual.



Electric shock hazard.





Packaging made from recycled materials.



Batteries and / or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 When using power tools, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the multistage submersible water pump carefully and responsibly. In using the appliance, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.


The water pump may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the multistage submersible water pump for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it. Users must ensure they are instructed adequately and practically.


The instruction manual is considered an integral part of the water pump and must always be made available alongside the appliance.

Familiarize yourself with the control devices and use of the water pump. In particular, the user must know how to quickly stop the appliance.

Do not run the water pump if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the multistage submersible water pump before doing so.

Never allow the water pump to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.


 Do not operate the pump in aquariums or tanks where there are fish.

 The pump may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the pump, is not permitted.


For safety reasons, any alteration to the pump other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your water pump will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety instructions

 The power cord of the water pump must be plugged into a 230V 50Hz socket with differential protection.

The circuit breaker must be set to trip when there is a maximum fault current of 30mA and to allow nominal currents above 6A.

 According to the VDE 0100 standard, the use of pumps in swimming pools, ponds and garden fountains is only permitted with the use of circuit breakers integrated in the power supply circuit that supply the pumps. If there are people in the pool or in the garden pond, it is not allowed to use the pump.

Protect the sockets from moisture. If there is a risk of flooding, install the sockets in a location that cannot be reached by flooding or install properly protected sockets.

Protect the power cord, plug and socket from coming into contact with heat, oil and sharp objects. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician. It must not be repaired.

Before you start working

Ensure the pump is only used by individuals who have familiarized themselves with the instruction manual.

Before running the water pump, replace any faulty, worn out or damaged parts.

To ensure that you operate the pump safely, and before start-up, make sure that:

- The water pump is assembled correctly;
- The safety devices are in perfect condition and function properly. Never run the water pump if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;


- The water inlet and the impeller casing are clean. Starting the pump with accumulated debris can cause serious damage.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the multistage submersible water pump if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating

The appliance was designed to pump clean water with a maximum temperature of 35°C.

Do not, under any circumstances, use the pump with corrosive, abrasive, easily combustible or explosive substances (such as petrol, diesel, benzene / thinner), grease, oils, salt water and sewage (toilets and urinals).

 Do not use the pump on water containing sand. Sand causes and increases pump (especially impeller) wear and reduces water flow.

The control and safety devices installed on the pump must not be removed or blocked.

Start-up

Carefully start the pump following the use instructions in this instruction manual. Following these instructions while using the pump reduces the risk of injury.

Submersible water pumps are not designed to pump continuously. Otherwise, the service life will be reduced.

Avoid using the pump if the water outlet is either partially or completely blocked.

Avoid running the pump dry. Operating the pump without water, damages the seals. The pump should shut down immediately if it detects a water shortage.

The pump automatically shuts down if it overheats, which is detected via overload relay which is inside the motor. After cooling down, the motor starts automatically.

To switch off, remove the plug from the socket, do not pull on the power cord.

To avoid frost damage, store the pump in a dry place. During winter, if the pump is permanently installed outdoors, check the impeller chamber for the presence of ice before starting up.

Maintenance and cleaning

Cleaning:

The pump must be thoroughly cleaned once taken out of the water.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the water pump.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out all other works must be performed by an official dealer.

Always keep warning and instruction stickers clean and legible.

Keep all nuts and screws tight so that the pump is in a safe operating condition.

If you remove components or safety devices to carry out maintenance work, they must be replaced immediately and correctly.

Use only VITO-approved attachable accessories and tools for this appliance or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the multistage submersible water pump.


If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.


Technical assistance

Your pump should only be serviced by the brand's technical assistance service, or by qualified personnel, with original spare parts only.

INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Pump installation

 When installing the pump, make sure that it is never suspended freely on the water outlet hose or the power cord. The pump must be suspended by a rope attached to the handle (5) intended for this purpose or placed on the bottom of the well, pool or garden pond.

 When installing the pump so that it operates in automatic mode, the location where the pump will be installed must be at least 50 x 50 x 50 cm in length, width and height respectively, to allow the float switch to move freely.

When submerging the pump, you should tilt it slightly to ensure that the water gets into the impeller chamber. This reduces the possibility of drawing air when starting the pump. If necessary, tilt the pump backwards and forwards several times until no more air bubbles appear.

Make sure the pump is in a stable position so that the suction base is not completely or partially blocked. It should always be free of mud or any other dirt.

If the water level is too low, mud can harden quickly and stop the pump from starting. To ensure trouble-free operation, place the pump, for example, on top of a concrete block.

To submerge, lift or secure the pump, use a rope, attached to the carrying handle (5).

Water outlet hose installation

1. Screw the water outlet hose adaptor into the water outlet point (4);
2. Connect the hose to the adaptor.

The adaptor allows you to connect hoses with diameter of 25,4 mm (1").

The hoses are attached to the adaptor through the ridges, according to their diameters. However, we recommended that 25,4 mm (1") hoses are attached with an additional clamp.

OPERATING INSTRUCTIONS

Submersible pumps are designed for personal use, in your house or garden. Pumps are used to drain flood water, transfer liquids, drain containers, draw water from wells and mines or drain boats and yachts for a limited period of time.

These pumps are fully submersible. They can be submerged to the depth specified in the technical data.

Once you have read the installation and assembly instructions, you can start your new pump. Do so by following these instructions carefully:

- Check that the pump is safely resting/suspended at the suction point;
- Ensure that the water outlet hose is properly connected;
- Make sure the mains voltage is 230 V / 50 Hz;
- Ensure that the socket is not damaged in any way;
- Ensure that no moisture or water can reach electrical connections;
- Avoid running the pump dry.

Adjusting the switch point (ON/OFF)

1. The pump's switch point (on/off) may be adjusted by changing the position of the float switch cable (2) in the cable clip (3).

Before starting the water pump:

- The float switch (1) must be adjusted to allow it to rise and fall freely according to fluctuations in the water level;
- The distance between the float switch and where the cable is attached (3) should not be too short. If the float switch and cable are positioned too close together, the pump may not work properly;
- When adjusting, be aware that the float switch must not touch the bottom before the pump turns off. If this happens, the pump runs the risk of running dry.

Manual mode operation

1. After placing the pump submerged in the suction point, plug in the power cord;
2. Lift the float switch (1) until the pump starts;
3. To stop the pump, lower the float switch.

Automatic mode operation

1. After placing the pump submerged in the suction point, plug in the power cord;
2. The pump will start when the float switch (1) reaches the maximum level set for the pump to start automatically;
3. The pump shuts off when the float reaches the minimum level set for the pump to stop.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Cleaning

This submersible pump does not require any maintenance, however, if the pump is installed permanently, it should be checked regularly to ensure that it is kept in perfect working order and has a long lifespan.

Every 3 months:

- Check that the float switch is operational;
- Clean the pump and float switch (1), using running water;
- Clean the suction area of the pump, remove the mud accumulated at the bottom and clean the walls if necessary.

When using the pump as a portable pump, clean it with running water after each use.



Before cleaning your pump, ensure it is unplugged.

In the event an impeller gets blocked due to the accumulation of debris, wires or fibers, remove the suction base and clean the inside of the pump.

1. Loosen the screws, and remove the suction base;
2. Clean the impeller and impeller chamber with running water;
3. Replace the suction base. Tighten the screws.

For your own safety, if either the impeller or electrical parts of the pump (power cord or plug and switch) need to be repaired, these operations should only be performed by qualified technicians.

Storage

Once the pump and its accessories have been cleaned, store the pump in a stable, safe position, in a dry and mild place. Avoid storing it in temperatures that are either too high or too low. The ideal temperature at which to store the pump is between 5 and 30°C.

Protect the pump from direct sunlight. If possible, keep the water pump in a dark place.

Do not store the pump in plastic bags, as they could create moisture. Store your power tool in its original packaging.

Keep away from children.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of used appliances from the legal responsible for recycling in your town.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/problem - Cause	Solution
<p>The pump does not turn on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power cord is not plugged in or there is an electrical failure; • The water level is lower than the suction level. The float switch is not activated; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the plug, socket and circuit breaker of the supply circuit; • The water level must be higher than the suction level;
<p>The pump turns off suddenly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The overload relay has switched off the pump due to overheating; 	<ul style="list-style-type: none"> • While letting the pump cool down, unplug the power cord and clean the impeller; Do not let the temperature of the water exceed 35°C;
<p>The appliance starts but does not pump any water:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The water outlet hose is bent or clogged; • Air is blocking water from being taken in; • The suction base is clogged with debris; • The water level is lower than the suction level; 	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the hose correctly and clean it; • When submerging the pump, you should tilt it slightly to ensure that the water gets into the impeller chamber. If necessary, tilt the pump backwards and forwards several times until no more air bubbles appear. • Clean up the debris from the suction base; • Lower the pump;
<p>The pump does not turn off:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The float switch is stuck and is unable to drop along with the water level; 	<ul style="list-style-type: none"> • Release the float switch so that it is free to move along with the water level;
<p>Not enough water is being transferred:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The suction base is clogged with debris; • The pump's power is reduced due to the water being extremely dirty and mixed with abrasive substances; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean up the debris from the suction base; • Clean the water pump and used parts;
<p>The pump automatically shuts off after it has only been running for a short amount of time:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The motor protection relay switches it off due to excessive dirt in the water; • The temperature of the water is too high, so the overload relay turns it off; 	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug and clean the pump and the well; • Do not let water temperature exceed 35°C;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 1000W MULTISTAGE SUBMERSIBLE WATER PUMP FOR CLEAN WATER with code VIBSMAL1000 complies with the following standards or normative documents: EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-2-41:2003/A2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015, ISO 17075:2017, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/35/EU - The Low Voltage Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU & (EU) 2015/863 - RoHS Directive

S. João de Ver,
20th October 2020

Central Lobão S. A.
Technical supervisor
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

POMPE SUBMERSIBLE MULTICELLULAIRE POUR EAUX CLAIRES 1000W – VIBSMAL1000



Liste de composants	
1	Interrupteur à flotteur
2	Câble d'interrupteur à flotteur
3	Clip de maintien du câble de l'interrupteur à flotteur
4	Évacuation d'eau
5	Poignée de transport
6	Corps de la pompe
7	Base d'aspiration de l'eau

Données techniques	
Puissance [W] :	1000
Tension d'alimentation [V] :	230V AC 50Hz
Profondeur d'immersion minimale [mm] :	50
Profondeur d'immersion maximale [mm] :	7
Hauteur manométrique maximale [m]:	40
Débit maximum [L/h] :	6500
Filetage ["] :	1
Taille maximale des particules [mm] :	1
Longueur du cordon d'alimentation [m] :	10
Température maximale de l'eau [°C] :	35
Indice de protection :	IPX8
Poids [Kg] :	9.5
Dimensions [mm] :	440 x 150 x 150

Contenu de l'emballage	
1	Pompe submersible multicellulaire VIBSMAL1000
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, Pour éviter tout risques de dommages de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les instructions d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours la pompe à eau avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.


La pompe submersible multicellulaire ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés son maniement. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de la pompe et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de la pompe et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de la pompe à eau. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement la pompe.

N'utilisez la pompe que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas la pompe lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette pompe.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cette pompe ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.


 N'utilisez pas la pompe dans des aquariums ou des bassins où se trouvent des poissons.

 La pompe ne peut être utilisée que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation, pouvant être dangereuse et causer des blessures à l'utilisateur ou endommager la pompe, est interdite.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de la pompe autre que l'installation d'accessoires autorisés par le fabricant est interdite. Toute modification annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique

 Le cordon d'alimentation de la pompe doit être branché sur une prise de courant 230V 50Hz avec protection différentielle.

L'interrupteur différentiel doit être réglé pour se déclencher lorsqu'un courant de défaut maximal de 30mA est présent et doit permettre des courants nominaux supérieurs à 6A.

 Conformément à la norme VDE 0100, l'utilisation de pompes dans les piscines, les bassins et les fontaines de jardin n'est autorisée qu'à condition que les pompes soient alimentées par des interrupteurs différentiels. Il est interdit d'utiliser la pompe si des personnes se trouvent dans la piscine ou dans les bassins de jardin.

Protégez les prises de l'humidité. En cas de risque d'inondation, installez les prises dans un endroit qui ne peut pas être inondé, ou installez-les avec une protection adéquate.

Gardez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise de courant éloignés des sources de chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. Il est interdit de le réparer.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que la pompe soit utilisée uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Avant de mettre en marche la pompe, remplacez les pièces défectueuses ainsi que toutes les autres pièces usées ou endommagées.

Pour s'assurer que la pompe fonctionne en toute sécurité, vérifiez si :

- L'ensemble de la pompe est monté correctement ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser la pompe à eau si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;


- Le tuyau d'arrivée d'eau et le corps de la pompe sont propres. Le fonctionnement de la pompe avec des débris accumulés peut provoquer de graves dommages.

Procédez à tous les réglages et travaux nécessaires pour monter correctement la pompe. Si vous avez des questions ou des difficultés, veuillez contacter votre revendeur officiel.

Pendant le travail

La pompe a été conçue pour faire le pompage des eaux propres à une température maximale de 35° C.

Il est interdit d'utiliser la pompe avec des substances corrosives, abrasives, facilement inflammables ou explosives (essence, diesel, benzine/diluant), de la graisse, des huiles, de l'eau salée et des eaux usées (toilettes et urinoirs).

 N'utilisez pas la pompe avec des eaux pouvant contenir du sable. Le sable augmente l'usure de la pompe (principalement de la turbine) et réduit le débit.

Les dispositifs de commande et de protection installés dans la pompe ne doivent pas être enlevés ou obstrués.

Démarrage

Mettez la pompe en marche en suivant les instructions de fonctionnement du mode d'emploi. L'utilisation de la pompe conforme à ces instructions réduit le risque de blessures.

Les pompes submersibles ne sont pas conçues pour un fonctionnement en continu. Si elles sont utilisées en continu, la durée de vie de la pompe diminuera.

Évitez d'utiliser la pompe avec le point d'évacuation d'eau partiellement ou totalement bouché.

Évitez de faire fonctionner la pompe à sec. Le fonctionnement de la pompe sans eau endommage les joints. La pompe doit s'arrêter immédiatement en cas de coupure d'eau.

La pompe s'arrête automatiquement en cas de surchauffe, détecté par le relais thermique dans le moteur. Après avoir refroidi, le moteur démarre automatiquement.

Pour l'éteindre, retirez la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Pour éviter les dommages provoqués par la glace, rangez la pompe dans un endroit sec. Pendant l'hiver, si la pompe est installée en permanence à l'extérieur, vérifiez la présence de glace dans la chambre de la turbine avant de la mettre en marche.

Entretien et nettoyage

Nettoyage :

La pompe doit être entièrement nettoyée avec soin après être soulevé de l'eau.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre pompe à eau.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi peuvent être réalisés, tous les autres travaux doivent être réalisés par un revendeur officiel.

Veillez à ce que les autocollants d'avertissement et d'indication soient toujours propres et lisibles.

Veillez à ce que tous les vis et écrous soient bien serrés.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour des tâches d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cette pompe submersible multicellulaire ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la pompe.


En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.


Assistance technique

La pompe submersible multicellulaire doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MONTAGE

Installation de la pompe

 Lors de l'installation de la pompe, veillez à ce que celle-ci ne reste jamais suspendue librement au tuyau d'évacuation d'eau ou au cordon d'alimentation. La pompe doit être suspendue par une corde attachée à la poignée (5) prévue à cet effet ou placée au fond du puits, de la piscine ou du bassin de jardin.

 Avant de démarrer la pompe en mode automatique, placez-la à un endroit qui doit être respectivement d'au moins 50 x 50 x 50 cm de longueur, largeur et hauteur, afin de permettre le libre mouvement de l'interrupteur à flotteur.

En immergeant la pompe dans l'eau, vous devez l'incliner légèrement pour que l'eau entre dans la turbine. Cela réduit le risque d'aspiration d'air lors du démarrage de la pompe. Si nécessaire, inclinez la pompe vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air.

Assurez-vous que la pompe est dans une position stable et qu'elle est installée de manière à ce que la base d'aspiration ne soit pas complètement ou partiellement bouchée. Elle doit être exempte de boue ou d'autres saletés.

Si le niveau d'eau est trop bas, la boue peut durcir rapidement et empêcher la pompe de démarrer. Si le niveau d'eau est trop bas, la boue peut durcir rapidement et empêcher la pompe de démarrer.

Pour plonger, hisser ou fixer la pompe, utilisez une corde, attachée à la poignée de transport (5).

Montage du tuyau d'évacuation d'eau

1. Serrez le raccord de tuyau d'évacuation d'eau sur le point d'évacuation de l'eau ;
2. Reliez le tuyau au raccord.

Le raccord permet de raccorder des tuyaux de 25,4 mm (1").

Les tuyaux sont fixes au raccord à travers des rainures en fonction de leur diamètre. Toutefois, il est recommandé de raccorder les tuyaux de 25,4 mm (1") avec un collier de serrage supplémentaire.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Les pompes submersibles sont conçues pour un usage domestique, à la maison ou au jardin. Les pompes sont utilisées pour le drainage après inondation, le transfert de liquides, le drainage de conteneurs, le prélèvement d'eau de puits et de mines, le drainage de bateaux ou de yachts, pour une période limitée.

Les pompes sont entièrement submersibles et peuvent être immergées jusqu'à la profondeur mentionnée dans les données techniques.

Après avoir lu les instructions d'installation et de montage, vous pouvez démarrer la pompe en tenant compte des points suivants :

- Vérifiez que la pompe est soutenue/suspendue en toute sécurité à l'endroit de l'aspiration ;
- Vérifiez si le tuyau d'évacuation d'eau est correctement raccordé ;
- Assurez-vous que la tension d'alimentation est 230 V / 50 Hz ;
- Vérifiez si la prise électrique est en parfait état ;
- Veillez à ce qu'aucune humidité ou eau ne puisse atteindre le branchement sur le réseau électrique ;
- Évitez de faire fonctionner la pompe à sec (sans eau).

Réglage du point de déclenchement de l'interrupteur à flotteur (marche/arrêt)

1. Le point de déclenchement de l'interrupteur à flotteur peut être réglé en modifiant la position du câble (2) dans le clip de maintien du câble de l'interrupteur à flotteur (3).

Avant de mettre en marche la pompe submersible multicellulaire, vérifiez si :

- L'interrupteur à flotteur (1) doit être réglé pour permettre son montée et descente en fonction des fluctuations du niveau de l'eau, sans aucune limitation ;
- La distance entre l'interrupteur à flotteur et le clip de maintien du câble (3) ne doit pas être trop courte. Si la distance est trop courte, le bon fonctionnement n'est pas garanti ;
- Lors du réglage, veillez à ce que l'interrupteur à flotteur ne touche pas le fond avant l'arrêt de la pompe. Dans ce cas, la pompe risque de tourner à sec.

Fonctionnement en mode manuel

1. Après avoir submergé la pompe au point d'aspiration, branchez le cordon d'alimentation ;
2. Levez l'interrupteur à flotteur (1) jusqu'à ce que la pompe démarre ;
3. Pour arrêter la pompe à eau, baissez l'interrupteur à flotteur.

Fonctionnement en mode automatique

1. Après avoir submergé la pompe au point d'aspiration, branchez le cordon d'alimentation ;
2. La pompe se met en marche lorsque l'interrupteur à flotteur (1) atteint le niveau maximal défini pour le démarrage de la pompe ;
3. La pompe s'arrête lorsque l'interrupteur à flotteur (1) atteint le niveau minimum défini pour l'arrêt de la pompe.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN


Nettoyage

Cette pompe submersible ne nécessite aucun entretien. Cependant, si la pompe est installée en permanence sur l'endroit d'aspiration de l'eau, des contrôles réguliers du fonctionnement doivent être effectués afin d'assurer une longue durée de vie et un parfait fonctionnement.

Tous les 3 mois :

- Vérifiez que l'interrupteur à flotteur est opérationnel ;
- Nettoyez la pompe et l'interrupteur à flotteur (1), à l'eau courante ;
- Nettoyez la base d'aspiration, enlevez la boue accumulée au fond et nettoyez les parois si nécessaire.

Lorsque vous utilisez la pompe comme une pompe portable, nettoyez-la à l'eau courante après chaque utilisation.

 Avant de procéder à tout travail de nettoyage, débranchez le cordon d'alimentation.

Si la turbine est bloquée par l'accumulation excessive de débris, de fils ou de fibres, enlevez la base d'aspiration et nettoyez l'intérieur de la pompe.

1. Desserrez les vis de fixation et retirez la base d'aspiration ;
2. Nettoyez la turbine et son intérieur à l'eau courante ;
3. Placez la base d'aspiration. Serrez les vis de fixation.

Pour des raisons de sécurité, s'il est nécessaire de réparer la turbine ou d'effectuer des réparations sur les parties électriques (cordon d'alimentation ou prise et interrupteur respectifs), ces tâches ne doivent être effectuées que par les services techniques.

Rangement

Après avoir nettoyé la pompe et ses accessoires, rangez-la dans une position stable et sûre et dans un endroit sec. Évitez les températures trop élevées ou trop basses. La température idéale pour le rangement est comprise entre 5 et 30° C.

Protégez la pompe de la lumière directe du soleil. Si possible, conservez la pompe dans un endroit sombre.

Ne rangez pas la pompe dans un sac en plastique, car cela peut provoquer la formation d'humidité. Conservez l'appareil électrique dans son emballage d'origine.

Veillez à ce que la pompe à eau soit toujours hors de portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination des appareils usagés auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>La pompe ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou il y a une panne électrique ; • Le niveau de l'eau est inférieur au niveau d'aspiration. L'interrupteur à flotteur n'est pas enclenché ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la fiche, la prise et le disjoncteur du circuit d'alimentation ; • Le niveau de l'eau doit être plus élevé que le niveau d'aspiration ;
<p>La pompe s'éteint subitement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le relais thermique a arrêté la pompe à cause d'une surchauffe ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous laissez refroidir la pompe, débranchez le cordon d'alimentation et nettoyez la turbine ; Faites attention à la température de l'eau, qui ne doit pas dépasser les 35° C ;
<p>L'appareil démarre mais ne pompe pas d'eau :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le tuyau d'évacuation d'eau est plié ou bouché ; • La présence d'air bloque l'arrivée d'eau ; <ul style="list-style-type: none"> • La base d'aspiration est bouchée par des débris ; • Le niveau de l'eau est inférieur au niveau d'aspiration de la pompe ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez le tuyau correctement et nettoyez-le ; • En immergeant la pompe dans l'eau, vous devez l'incliner légèrement pour que l'eau entre dans la turbine. Si nécessaire, inclinez la pompe vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air. • Nettoyez les débris accumulés dans la base d'aspiration ; • Abaissez la position de la pompe ;
<p>La pompe ne s'éteint pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur à flotteur est coincé et n'accompagne pas la descente du niveau d'eau ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Relâchez l'interrupteur à flotteur pour qu'il suive librement le niveau de l'eau ;
<p>La quantité d'eau transférée n'est pas suffisante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La base d'aspiration est bouchée par des débris ; • La puissance de la pompe est réduite à cause de la saleté de l'eau, qui est mélangée à des substances abrasives ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les débris accumulés dans la base d'aspiration ; • Nettoyez la pompe et les pièces usées ;
<p>La pompe s'éteint automatiquement après avoir fonctionné pendant une brève période :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le relais de protection du moteur arrête le moteur en raison de la saleté excessive dans l'eau ; • La température de l'eau est trop élevée entraînant l'arrêt du moteur par le relais thermique ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Débranchez la pompe et nettoyez la pompe et le puits ; • Veuillez noter que la température maximale de l'eau doit être de 35° ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination POMPE SUBMERSIBLE MULTICELULLAIRE POUR EAUX CLAIRES 1000W et code VIBSMAL1000 est conforme aux normes et documents normatifs suivants: EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-2-41:2003/A2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015, ISO 17075:2017, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, conformément aux dispositions des directives:

2006/42/CE - Directive relatives aux machines

2014/35/UE - Directive basse tension

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

2011/65/EU & (EU) 2015/863 - Directive RoHS

S. João de Ver,
20 octobre 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos





20

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
 RUA DA GÂNDARA, 664
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
BOMBA SUBMERSÍVEL MULTICELULAR ÁGUAS LIMPAS 1000W	VIBSMAL1000

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-2-41:2003/A2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-6:2015, ISO 17075:2017, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, conforme as diretivas:

- Diretiva 2006/42/EC** - Diretiva de máquinas
- Diretiva 2014/35/EU** - Diretiva de baixa tensão
- Diretiva 2014/30/EU** - Diretiva de compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863** – Diretiva RoHS

S. João de Ver, 20 de outubro de 2020

Central Lobão S.A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBSMAL1000_REV01_JUL22